

155. Daruma (le 6 avril 2023)

Vous avez certainement remarqué que les restaurants servant de la cuisine japonaise mettent parfois des décorations pour créer une ambiance nipponne. Vous ne vous êtes jamais demandé ce que représentent ces petits ornements ? Je vais vous présenter ces objets insolites qui contribuent à l'atmosphère de ces restaurants japonais.

Dans cet article, nous allons aborder la figurine appelée *daruma*. En passant devant un restaurant de ramens à Paris, j'ai aperçu à travers la vitre des *daruma* de différentes couleurs (bleu, orange, etc.). Ces statuettes, synonymes de chance et prospérité, font office de porte-bonheur. A l'effigie de Bodhidharma, moine qui introduisit le bouddhisme de l'Inde en Chine, le



daruma n'a ni bras ni jambes. En effet, la légende raconte que les bras et les jambes du moine auraient fini par pourrir après neuf ans de méditation face à un mur en position *zazen* (posture assise propice à la méditation du bouddhisme zen). Les enseignements du moine furent introduits au Japon depuis la Chine, puis à partir de l'époque Edo (1603-1868), les *daruma* furent utilisés en tant qu'ornements porte-bonheur pouvant exaucer des prières. Sur les *daruma* du restaurant de ramens, on peut lire en caractères dorés de part et d'autre du visage « *Daigon Joju* » (« votre plus grand souhait sera exaucé ») et « *Kazoku Anzen* » (« votre famille sera en sécurité ») ainsi que sur son ventre « *Fukuiri* » (« le bonheur viendra à vous »). Il arrive aussi que des souhaits en tout genre soient inscrits. Toutefois, ne manque-t-il pas quelque chose à ces *daruma* ?

Le Japon vu en France par nos diplomates de l'Ambassade du Japon

En fait, les *daruma* ne possèdent pas d'yeux au moment où vous en faites l'acquisition. Lorsqu'on formule un vœu, on commence par dessiner un œil noir. Puis, si le souhait est exaucé, on marque le deuxième œil. Voici sur la photo de droite à quoi ressemble un daruma avec ses deux yeux. Les



daruma sont traditionnellement rouges, couleur censée éloigner le mauvais sort. Cependant, ces dernières années on note l'apparition de toutes sortes de colories. Ces effigies sont produites dans tout l'archipel et le visage ou l'expression du daruma peuvent varier selon les régions.

La majorité des *daruma* sont confectionnés en papier mais au musée il m'a été possible d'en voir en bois (sur la gauche de la photo ci-contre du haut) ou bien sous forme de *netsuke*, petit objet vestimentaire traditionnel japonais (sur photo ci-contre du bas). Les *daruma*, avec leur belle forme ronde et leur bonne fortune, sont très appréciés des Japonais depuis des siècles. J'espère de tout cœur que vos prochains souhaits demandés aux *daruma* se réaliseront et qu'ils vous apporteront la bonne fortune.

